

Concerto primo	pag. 4
Concerto secondo	pag. 10
Concerto terzo	pag. 20
Concerto quarto	pag. 30
Concerto quinto	pag. 39
Concerto sesto	pag. 49

Fonte / Source: Bibliothèque Nationale de France, Paris.

3 fascicoli / 3 part-books / 3 cahiers: violino primo, violino secondo, basso continuo

Edizione diplomatico-interpretativa. Le alterazioni fra parentesi e le legature tratteggiate sono dell'editore.

Chiavi, segni di tempo e legature sono originali.

Nell'originale l'indicazione *Simphonies* si trova solo sul frontespizio delle tre parti staccate, mentre le singole composizioni sono denominate *Concerto* all'interno delle parti stesse.

L'indicazione *pour les violons, flutes et hautbois* ha evidentemente uno scopo puramente commerciale: la scrittura musicale è prettamente violinistica. Un'eventuale esecuzione con flauti o oboi al posto dei violini richiederebbe certamente molti adattamenti.

Non è invece da sottovalutare l'ipotesi di una esecuzione orchestrale, magari aggiungendo la caratteristica parte di viola all'ottava con il basso, e distinguendo sezioni di "tutti" e "soli". In questo caso è anche ipotizzabile di poter raddoppiare i violini nei "tutti" con flauti e/o oboi.

È un'ipotesi che tiene conto soprattutto delle abitudini e del gusto francese dell'epoca, poco avvezzo a rinunciare alla sonorità degli strumenti a fiato.

Si noti che l'edizione di Londra del 1736 (incisa da Fortier) parla di *Sinfonie da camera a tre stromenti* e quella di Walsh (1740 ca.) intitola la raccolta *Six Sonatas for two Violins with a Thorough Bass for the Harpsicord or Violoncello*.

Diplomatic-interpretative edition. Accidentals into parenthesis and dashed slurs have been added by the editor.

Clefs, time signatures and slurs are original.

In the original the indication *Simphonies* is only found on the frontispice of the part-books. Inside the part-books the compositions are intitled *Concerto*.

The indication *pour les violons, flutes et hautbois* has obviously a commercial aim: the music is very clearly composed for two violins. Many changes would be necessary in order to arrange the parts to flutes or oboes.

An orchestral performance is eventually conceivable. A viola part "col basso" may be added, as well as a distinction between "tutti" and "solo" passages. Violins may be doubled by flutes and/or oboes.

This hypothesis relies on the French musical taste of the time, not very used to the sonority of the string orchestra without winds.

The London edition of 1736 (printed by Fortier) has the title *Sinfonie da camera a tre stromenti*.

Walsh edition (1740 ca.) has *Six Sonatas for two Violins with a Thorough Bass for the Harpsicord or Violoncello*.

Édition diplomatico-interpretative. Les altérations entre parenthèses et les liaisons en caractère pointillé sont de l'éditeur.

Clefs, signes de mesure et liaisons sont originaux.

L'indication *Simphonies* ne se trouve dans l'original que sur la page de titre des trois parties. A l'intérieur des cahiers les compositions portent le titre de *Concerto*.

L'indication *pour les violons, flutes et hautbois* n'a évidemment qu'un but commercial: l'écriture musicale est très violonistique.

Une éventuelle exécution avec instruments à vent demanderait bien de changements.

Par contre, une exécution avec orchestre n'est pas à rejeter a priori. On pourrait ajouter une partie d'alto à l'octave avec la basse et distinguer des sections "tutti" et "soli". Dans ce cas-là des flûtes et/ou des hautbois pourraient doubler les violons dans les "tutti". Cette hypothèse tient compte surtout des habitudes et du goût musical français de l'époque, qui renonçait mal volontier à la sonorité des instruments à vent.

Les titre de l'édition de Londre de 1736 (gravée par Fortier) est: *Sinfonie da camera a tre stromenti*.

L'édition de Walsh (1740 ca.) porte le titre *Six Sonatas for two Violins with a Thorough Bass for the Harpsicord or Violoncello*.

Trascrizione a cura di Alessandro Bares

Copyright Musedita, 2014.

Edizioni Musedita

via Alzate 58 - 22032 Albese con Cassano (Italia)

www.musedita.it

direttore artistico: Alessandro Bares